

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1999-2000

4 MAI 2000

Proposition de résolution relative à la production socialement responsable

**TEXTE CORRIGÉ
PAR LA COMMISSION
DES RELATIONS EXTÉRIEURES
ET DE LA DÉFENSE**

À l'occasion de l'adoption par le Sénat du projet de loi visant à promouvoir la production socialement responsable, le Sénat estime que :

1. le gouvernement doit prévoir les crédits budgétaires requis en vue de mettre la loi en œuvre et d'organiser une campagne d'information sur celle-ci à l'adresse des consommateurs, d'une part, et des producteurs, importateurs et distributeurs, d'autre part;

2. le gouvernement et les parlementaires européens doivent prendre des initiatives en vue d'étendre le contenu de cette loi à l'Union européenne;

3. le ministre des Affaires étrangères et le secrétaire d'État à la Coopération au développement doivent prendre des initiatives en vue d'informer les pays concernés sur la signification de la loi, en vue d'organiser le contrôle sur place et en vue de soutenir la création de conditions locales permettant une production socialement responsable dans ces pays;

4. le gouvernement doit, en collaboration avec la commission des Relations extérieures et de la Défense

Voir:

Documents du Sénat :

2-415 - 1999/2000 :

N° 1: Proposition de résolution de M. Colla.

N° 2: Rapport.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1999-2000

4 MEI 2000

Voorstel van resolutie over de sociaal verantwoorde productie

**TEKST VERBETERD
DOOR DE COMMISSIE VOOR DE
BUITENLANDSE BETREKKINGEN
EN VOOR DE LANDSVERDEDIGING**

Naar aanleiding van *het aannemen* door de Senaat van het wetsontwerp ter bevordering van sociaal verantwoorde productie, is de Senaat van mening dat :

1. de regering in de nodige begrotingskredieten dient te voorzien voor de uitvoering van de wet en voor een informatiecampaagne over *die* wet ten behoeve van de consumenten *de* producenten, *de* invoerders en *de* distributeurs;

2. de regering en de Europese Parlementsleden initiatieven dienen te nemen om de inhoud van deze wet uit te breiden tot de Europese Unie;

3. de minister van Buitenlandse Zaken en de staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking initiatieven dienen te nemen om de betrokken landen te informeren over de betekenis van de wet, om de controle ter plaatse te organiseren en om het scheppen van lokale omstandigheden die een verantwoorde sociale productie in die landen mogelijk maken, te ondersteunen;

4. de regering, in samenwerking met de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Lands-

Zie:

Stukken van de Senaat :

2-415 - 1999/2000 :

Nr. 1: Voorstel van resolutie van de heer Colla.

Nr. 1: Verslag.

du Sénat, continuer à aider les organisations concernées à coordonner les initiatives existantes et à prendre des initiatives nouvelles en vue de mettre en place un cadre plus large de «commerce équitable»;

5. le gouvernement doit, en collaboration avec la même commission, prendre des mesures en vue de veiller à l'exécution de la loi.

verdediging van de Senaat, de betrokken organisaties moet blijven helpen bestaande initiatieven te coördineren en nieuwe initiatieven te nemen ter verwezenlijking van een ruimer kader van «eerlijke handel»;

5. de regering, in samenwerking met dezelfde commissie, maatregelen moet nemen om *toe te zien op* de uitvoering van de wet.

Marcel COLLA.